KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Last Information Update
Stand der Informationen:
02 / 2012 · Ident.-No.: SFB120B2022012-1

IAN 73829

SILVERCREST®



IDROMASSAGGIATORE PER PIEDI SFB 120 B2

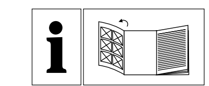
IT MT
IDROMASSAGGIATORE PER PIEDI
Istruzioni per l'uso

GB MT
FOOT SPA
Operating instructions

DE AT CH
FUSSSPRUDELBAD
Bedienungsanleitung



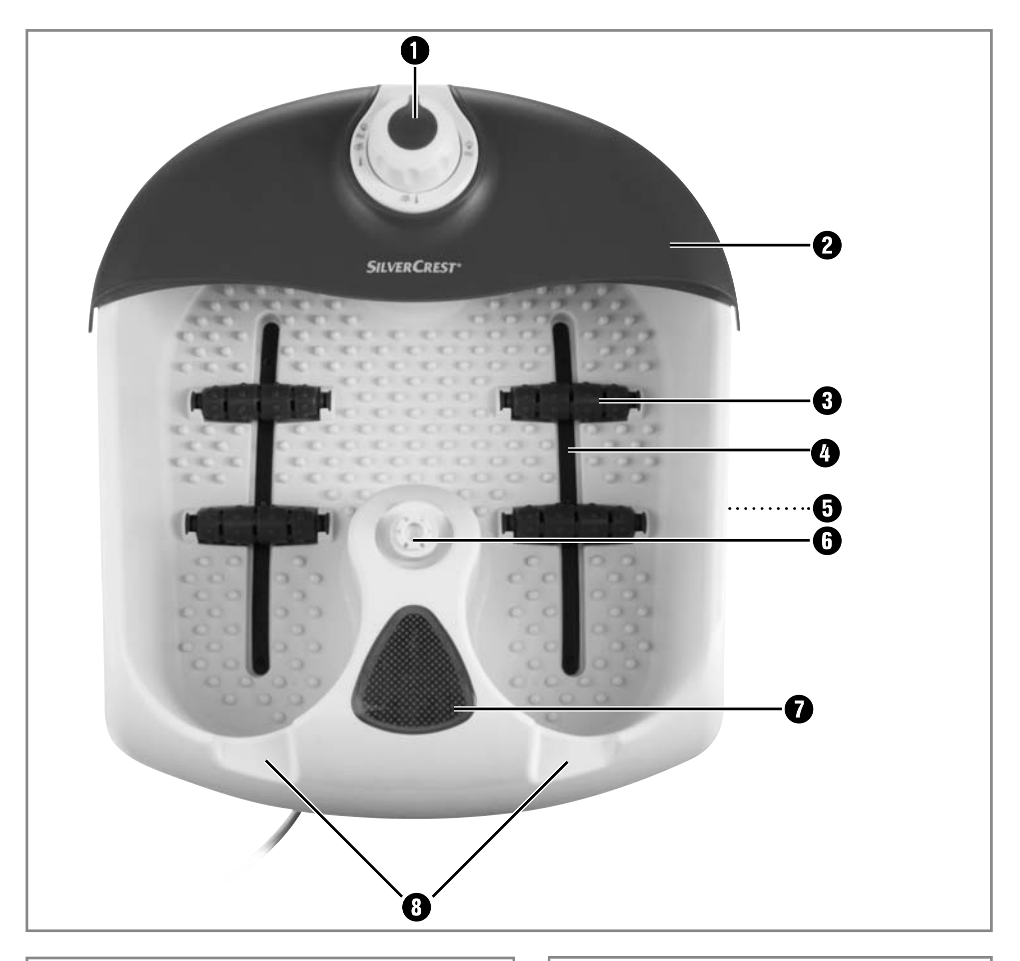


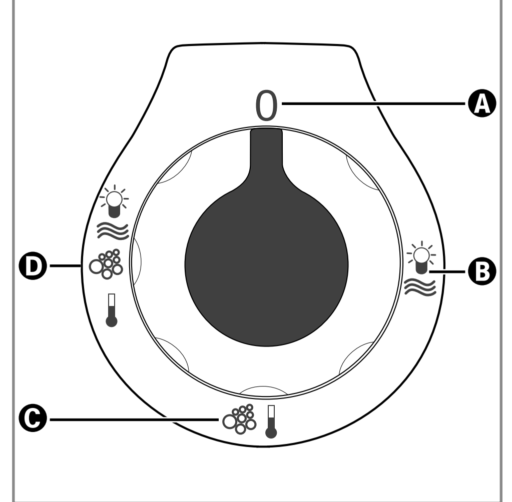


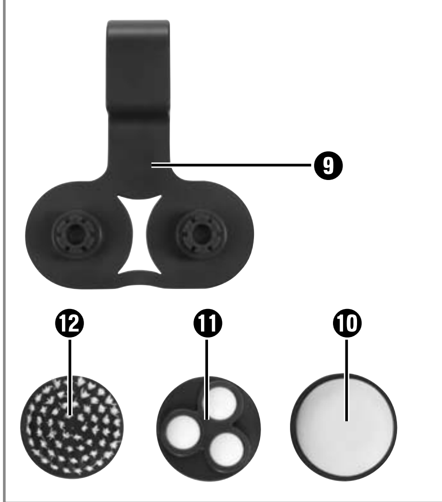
IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


SILVERCREST
1
2
3
4
5
6
7
8


0
A
B
C
D


9
10
11
12

Indice

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'idromassaggiatore per piedi SFB 120 B2 (di seguito denominato apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e il collegamento, nonché l'uso dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e utilizzato da ogni persona incaricata dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato all'uso privato e domestico. Esso serve esclusivamente al pediluvio e al massaggio dei piedi. Non è destinato a usi diversi. Non è previsto per l'impiego a fini medico-terapeutici o commerciali.

⚠ **AVVISO**

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.

► Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

AVVERTENZA

► In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione. Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni. Si escludono rivendicazioni di ogni genere per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non corrette, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Indicazioni di sicurezza

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE

► Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta tipo dell'apparecchio.

► Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non diventi umido o bagnato. Collocarlo in modo tale da impedirne il bloccaggio o il danneggiamento.

► Tenere il cavo di rete lontano dalle superfici surriscaldate.

► Non effettuare di propria iniziativa riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.

► Staccare sempre la spina dalla presa prima di riempire l'apparecchio con acqua, di pulirlo o di sostituire gli accessori.

► Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. nel bagno).

► Non connettere o disconnettere mai l'apparecchio dalla rete elettrica mentre si hanno i piedi immersi in acqua.

► Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione di corrente prima di montare o smontare degli accessori.

► Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti al fine di evitare pericoli.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

► Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione di corrente prima di montare o smontare degli accessori.

► Utilizzare solo gli accessori originali di questo apparecchio. Gli accessori di terzi non sono adatti e il loro utilizzo comporta pericoli!

► Non utilizzare un timer esterno né un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

► Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Consultare un medico prima dell'impiego dell'apparecchio, qualora si soffra di infiammazioni venose (flebiti), varici infiammate, ristagno di liquidi o eruzioni cutanee alle gambe.
- Utilizzare con cautela in caso di insensibilità al calore, perché probabilmente non si riuscirebbe a percepire il grado di riscaldamento del supporto per i piedi.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con le aperture di aerazione ostruite. Impedire che le aperture di aerazione vengano ostruite da polvere, capelli, ecc.
- Se si notano perdine d'acqua dall'apparecchio o altri danni, non utilizzarlo.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- non mettersi in piedi dentro o sull'apparecchio. Utilizzarlo solo quando si è seduti.
- Non azionare l'apparecchio per più di 20 minuti (funzionamento breve: 20 min.). Questo apparecchio non è previsto per il funzionamento continuo. Lasciarlo raffreddare a sufficienza, prima di riutilizzarlo.
- Non usare mai detergenti che formano schiuma. Utilizzare i bagnoschiuma adatti per pediluvio, in vendita nei negozi specializzati.
- Non addormentarsi durante l'impiego dell'apparecchio.
- Posizionare l'interruttore su 0 (SPENTO) prima di connettere o disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio (idromassaggiatore)
- 3 inserti
- Supporto per inserti
- Istruzioni per l'uso

1) Rimuovere tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dal cartone.
2) Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
3) Pulire tutti i componenti dell'apparecchio come descritto nel capitolo “Pulizia”.

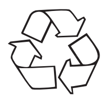
AVVERTENZA

► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

► Durante il periodo di validità della garanzia conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potenza nominale	120 W
Classe di protezione	II ⧈
Tempo di funzionamento abbreviato	20 minuti

Tempo di funzionamento abbreviato

Il tempo di funzionamento abbreviato indica il tempo di funzionamento dell'apparecchio senza pericolo di surriscaldamento e di guasti al motore. Dopo l'uso per il tempo di funzionamento abbreviato indicato, spegnere l'apparecchio per circa 15 minuti fino al completo raffreddamento del motore.

Descrizione dell'apparecchio / Accessori

Apparecchio e accessori:

❶ Interruttore di funzione
❷ Protezione contro gli spruzzi
❸ Rulli massaggiatori
❹ Bordo delle bolle d'aria
❺ Alloggiamento cavo di alimentazione
❻ Slot per inserti
❼ Luce infrarossa
❽ Scarico dell'acqua
❾ Supporto per inserti
❿ Unità rimuovi calli
⓫ Inserto a rulli
⓬ Inserto a spazzola

Posizioni degli interruttori funzioni ❶:

Ⓐ Posizione 0
Ⓑ Posizione luce infrarossa e massaggio
Ⓒ Posizione calore e bolle d'aria
Ⓓ Posizione infrarossi, massaggio, calore e bolle d'aria

Funzioni dell'apparecchio

Questo apparecchio dispone di 4 funzioni che possono essere utilizzate in diverse combinazioni:

- 1. Idromassaggio: l'aria che esce dalle bocchette ❹ provoca la formazione di bollicine d'aria che massaggiano dolcemente i piedi.
- 2. Calore: il tappetino si riscalda e fornisce una temperatura dell'acqua costante.
- 3. Massaggio: il tappetino per i piedi dotato di piccoli nodi massaggiatori produce un piacevole effetto di massaggio grazie alle vibrazioni.
- 4. Luce infrarossa: La luce infrarossa ❼ riscalda i piedi favorendo la circolazione del sangue.

Funzionamento

Installazione

♦ Collocare l'apparecchio sul pavimento, davanti ad una sedia. La superficie di appoggio deve essere piana.

♦ Posizionare l'interruttore ❶ su 0 (SPENTO).

Montaggio dell'inserto per console centrale

♦ Selezionare un inserto ❿/⓫/⓬ per la console centrale:

- Inserto a spazzola ⓬: per stimolare i punti riflessi della pianta del piede e massaggiare.
- Inserto a rulli ⓫: per massaggiare e favorire la circolazione del sangue.
- Unità rimuovi calli ❿: per rimuovere dolcemente i calli.

♦ Montare l'inserto ❿/⓫/⓬ nell'apposito slot ❻ presente sulla console centrale, fissandolo saldamente. Per sostituire l'inserto ❿/⓫/⓬ basta estrarlo verso l'alto.

AVVERTENZA

► È possibile montare due inserti ❿/⓫/⓬ nel supporto per inserti ❾ e quindi agganciare quest'ultimo al bordo dell'apparecchio. In tal modo gli inserti ❿/⓫/⓬ sono sempre alla portata di mano.

Riempimento con acqua

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

► Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo averlo riempito di acqua.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

► Riempire d'acqua l'apparecchio tenendo presente che il livello dell'acqua non deve superare il segno "Max" anche quando si hanno i piedi immersi in acqua. Pertanto riempire d'acqua prestando attenzione che il livello dell'acqua rimanga al di sotto del segno "Max“, visto che, immergendo i piedi nell'apparecchio, il livello aumenta. In caso contrario, durante il pediluvio l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla vaschetta.

♦ Riempire l'apparecchio con acqua calda o fredda.

AVVERTENZE

► La funzione di riscaldamento non serve a riscaldare l'acqua fredda. Essa ha lo scopo di mantenere costante la temperatura dell'acqua.

► È possibile aggiungere all'acqua detergenti speciali. Non usare mai detergenti che formano schiuma.

► La posizione **B**, luce infrarossa + massaggio , può essere utilizzata anche senza acqua!

Accensione

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE

► **Non** inserire la spina nella presa di corrente quando si hanno i piedi immersi nell'apparecchio.

♦ Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.

♦ Sedersi comodamente sulla sedia. Non è ancora il momento di mettere i piedi nell'apparecchio!

♦ Posizionare l'interruttore **1** sulla combinazione desiderata:

- Posizione 0 **A**: Apparecchio spento.
- Posizione **B**: Luce infrarossa + massaggio
- Posizione **C**: Calore + bolle d'aria
- Posizione **D**: Luce infrarossa + massaggio + bolle d'aria + calore

Utilizzo dell'apparecchio

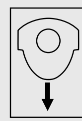
♦ Immergere i piedi nell'apparecchio.

♦ Durante il pediluvio è possibile muovere le piante dei piedi (alternandole) sull'inserto montato ⑩/⑪/⑫ o sulla luce infrarossa ❼.

♦ Inoltre, sempre durante il pediluvio, è possibile muovere i piedi sui rulli massaggiatori ❸.

AVVERTENZA

► Per estrarre i rulli massaggiatori ❸ dall'apparecchio, estrarli verso l'alto dal supporto, con dovuta cautela. Nel rimontare i rulli massaggiatori, accertarsi che i fissaggi laterali dei rulli siano inseriti correttamente:



ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

► Non superare il tempo massimo di utilizzo di 20 minuti (funzionamento breve)! In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente. Pericolo di surriscaldamento!

Dopo il pediluvio

♦ Spegnere l'apparecchio a mezzo dell'interruttore ❶ ed estrarre la spina dalla presa.

♦ Con dovuta cautela, scaricare l'acqua dallo scarico ❽.

♦ Dopo il lavaggio applicare ai piedi un olio di trattamento per la pelle.

♦ Prendersi quindi una breve pausa.

Pulizia

⚠ **PERICOLO DI FOLGORAZIONE**

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
► Per pulire l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o in altri liquidi!

⚠ **AVVISO - PERICOLO DI LESIONI!**

► Prima di pulire l'apparecchio, farlo raffreddare a sufficienza.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

► Non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni in superficie.

♦ Pulire l'apparecchio internamente ed esternamente con un panno umido.
♦ Rimuovere i rulli massaggiatori ❸ dall'apparecchio. A tal fine estrarli verso l'alto, con dovuta cautela.
♦ Per pulire i rulli massaggiatori ❸, gli inserti ❿/⓫/⓬ e il supporto per inserti ❾, utilizzare acqua e sapone neutro e sciacquarli per bene.
♦ Rimuovere eventuali resti di detergenti con uno speciale detersivo per la plastica.
♦ Fare asciugare l'apparecchio, prima di rimontare gli accessori.

Conservazione

♦ Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo “Pulizia”.
♦ Avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai piedi a ventosa dell'apparecchio e fissare la spina nell'apposito supporto ❺.
♦ Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire assolutamente l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.
Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità



Questo apparecchio è conforme ai requisiti generali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC nonché Direttiva basse tensioni 2006/95/EC.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonica con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

► La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione, non i danni da trasporto, le parti soggette a usura o parti fragili, come ad es. interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo della garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti rilevati già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite successivamente alla scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 73829

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 73829

Index

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Foot Bubble Bath SFB 120 B2 (henceforth designated as the appliance) and they provide you with important information about the intended use, safety and connection as well as operation of the appliance.

The operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate, and eliminate faults in, the appliance.

Keep these operating instructions and hand them over with the appliance to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This foot bubble bath is intended for personal, home use. Its function is only to bathe and massage the feet. It is not suitable for any other purpose. It is not intended for use in the medical/ therapeutic or commercial fields.

⚠ **WARNING**

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it used for unintended purposes and/or other types of use.

- ► Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ► Observe the procedures described in these operating instructions.

NOTICE

- ► Risks can be engendered if this appliance is used for purposes not intended for it and/or for other types of use. Use the appliance exclusively for its intended purposes. Observe the procedures described in these operating instructions. Claims of any kind for damage resulting from unintended use, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted. The operator alone bears liability.

Safety instructions

⚠ **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ► Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- ► Ensure that the power cable cannot become wet or damp while the appliance is in operation. Place it such that it cannot be crushed or damaged.
- ► Keep the power cable away from hot surfaces.
- ► Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Services or by qualified personnel.
- ► First disconnect the appliance from the mains power socket before filling it with water, changing accessories or cleaning it.
- ► Do not use the appliance in damp areas, such as in the bathroom.
- ► NEVER separate or connect the appliance from/to a power supply when your feet are in the water.
- ► Always separate the appliance from the power supply when fitting or removing accessory parts.
- ► To avoid risks, arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ► ALWAYS separate the appliance from the mains power supply when fitting or removing accessory parts.
- ► Use only the original accessory items for this appliance. Accessories from other manufacturers are possibly not suitable and this may lead to risks!
- ► Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ► This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Consult your doctor before using the foot bubble bath if you suffer from phlebitis, inflamed varicose veins, water retention, or rash on the legs.
- Take care if you are not sensitive to heat. You may not realise how hot the foot support plate can get.
- NEVER operate the appliance with blocked air-inlet openings. Take care that the air-inlet openings do not become blocked through dust, hair etc.
- If water leaks from the appliance, or other signs of damage are visible, discontinue using the appliance.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Do not stand in or on the foot bubble bath. Use it only while seated.
- Never operate the Foot Bubble Bath for longer than 20 minutes (KB-Time: 20 Min.). This appliance is not intended to be used continuously for long periods. Allow the appliance to cool sufficiently before using it again.
- Do not use foam-forming bath additives. The appropriate bath additives for bubble baths are available from specialised dealers.
- Do not fall asleep whilst using the Foot Bubble Bath.
- Place the function switch to 0 before you connect or separate the appliance from the mains power socket.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Foot Bubble Bath
- 3 Attachments
- Attachment holder
- Operating instructions

1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
2) Remove all packaging material.
3) Clean all parts of the appliance as described in the section “Cleaning”.

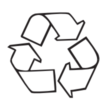
NOTICE

► Check the contents to ensure everything is present and for signs of visible damage.

► If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

► If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance appropriately for its return.

Technical data

Mains voltage	220 - 240 V ~, 50 Hz
Rated power	120 W
Protection class	II ⧈
CO Time	20 Minutes

CO Time

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off for about 15 minutes, until the motor has cooled itself down.

Description of appliance / attachments

Appliance and accessories:

❶ Function switch
❷ Spray protector
❸ Massage rollers
❹ Air jets
❺ Plug holder
❻ Insertion slot for attachments
❼ Infrared light
❽ Water drainage
❾ Attachment holder
❿ Callous remover
⓫ Roller attachment
⓬ Brush attachment

Positions of the function switch ❶:

Ⓐ Position 0
Ⓑ Position Infrared light and Massage
Ⓒ Position Heat and Bubbles
Ⓓ Position Infrared, Massage, Heat and Bubbles

Functions of the Foot Bubble Bath

This Foot Bubble Bath has 4 functions available which can be used in various combinations :

- 1. Bubbles: Air emerging from the air-jets ❹ provides for the formation of air bubbles, which gently and pleasantly massage the feet.
- 2. Heat: The foot pad heats itself and thus provides for a constant water temperature.
- 3. Massage: The foot accessories with massage nubs create through vibration a pleasant massage effect.
- 4. Infrared light: The infrared light ❼ warms the feet, thus promoting blood circulation.

Operation

Setup

- ♦ Place the Foot Bubble Bath on the floor in front of a chair. The surface must be flat.
- ♦ Place the function switch ❶ at 0 (OFF).

Fitting the attachment for the centre console

- ♦ Select an attachment ❿/⓫/⓬ for the centre console:
  - Brush attachment ⓬: to stimulate the reflex zones in the sole of the foot and for massage.
  - Roller attachment ⓫: is used to massage and promotes blood circulation.
  - Callous remover ❿: for gentle removal of hard skin.
- ♦ Place the respective attachment ❿/⓫/⓬ in the insertion slot ❻ of the centre console so that it is seated firmly. When you want to change it, simply pull the attachment ❿/⓫/⓬ upwards.

NOTICE

► You can put two attachments ❿/⓫/⓬ on the attachment holder ❾ and hang them on the edge of the Foot Bubble Bath. Then the attachments ❿/⓫/⓬ are always to hand.

Fill with water

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► First connect the appliance to the power source when you have filled it with water.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

► Fill the appliance only with sufficient water such that the "Max" marking is not exceeded when your feet are placed in it. It therefore needs less water than to the "Max" marking when it is being filled, because the water level rises when you put your feet into the appliance. Otherwise the water could overflow during the foot bath.

♦ Fill the appliance with warm or cold water.

INFORMATION

► The purpose of the heating function is not to heat cold water. It should simply maintain the temperature of the water.

► You can also use special bath additives. However, please refrain from using foam-producing bath additives.

► You can also use Position B, infrared light + massage without water!

Switching on

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

► Do **not** insert the plug into the mains power socket when your feet are already in the appliance.

♦ Insert the plug into the mains power socket.

♦ Sit comfortably on a chair. But do not put your feet into the water yet!

♦ Place the function switch 1 to the desired combination:

- Position 0 A: Appliance is switched off.
- Position B: Infrared light + Massage
- Position C: Heat + Bubble
- Position D: Infrared light +Massage + Bubble + Heat

Using the Foot Bubble bath

♦ Now place your feet in the appliance.

♦ During the foot bath you can, if you wish, alternately move the soles of your feet over the plugged-in attachment ⑩/⑪/⑫ or the infrared light ❼.

♦ In addition, during the footbath you can move your feet over the massage rollers ❸.

NOTICE

► You can remove the massage rollers ❸ from the appliance by carefully pulling them upwards from their retaining bracket. When refitting them, ensure that the fixation is correctly installed on the sides of the massage rollers:

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

► Do not exceed the maximum operating period (KB- Time) of 20 minutes! The appliance could be irreparably damaged. Risk of overheating!

After the foot bath

♦ Switch the appliance off at the function switch ❶ and remove the plug from the mains power socket.

♦ Carefully empty the water out through the water drain ❽.

♦ After the foot bath apply skin care oil to your feet.

♦ Then rest for a while.

Cleaning

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

► Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.

► UNDER NO CIRCUMSTANCES should you immerse the appliance in water or other liquids during cleaning!

⚠ WARNUNG - RISK OF INJURY!

► Let the appliance cool sufficiently before cleaning it.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

► Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents. They could damage the surface.

♦ Wipe the appliance on the inside and outside with a damp cloth.

♦ Take the massage rollers ❸ out of the appliance. To do this, pull them gently upwards.

♦ Clean the massage rollers ❸, the attachments ❿/⓫/⓬ and the attachment holder ❾ in a mild soapy solution and rinse everything well.

♦ Remove any residues of bath additives with a special plastics cleaner.

♦ Allow the appliance to dry completely before reassembling it.

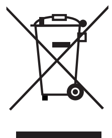
Storage

♦ Clean the appliance as described in the chapter “Cleaning”.

♦ Wrap the power cable around the suction cup feet of the appliance and clamp the plug into the plug holder ❺.

♦ Store the appliance at a clean and dry location.

Disposal of the appliance



Do not throw the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Notes on the Declaration of Conformity



With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

► The warranty is valid only for material or manufacturing faults, not for transport damage, parts subject to wear or damage to fragile parts, e.g. switches.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty becomes void in the event of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorised Service Centre.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 73829

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 73829

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Fußsprudelbades SFB 120 B2 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fußsprudelbad ist vorgesehen für den privaten, häuslichen Gebrauch. Es dient ausschließlich dem Baden und der Massage der Füße. Dieses Gerät ist nicht für andere Zwecke geeignet. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

⚠ **WARNUNG**

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

HINWEIS

- ► Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ► Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ► Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ► Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ► Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ► Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, Zubehörteile wechseln oder reinigen.
- ► Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, z.B. im Badezimmer.
- ► Trennen oder verbinden Sie niemals das Gerät von/mit der Stromversorgung, wenn Sie sich mit Ihren Füßen im Wasser befinden.
- ► Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen.
- ► Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ► Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen.
- ► Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ► Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ► Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ► Konsultieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch des Fußsprudelbads, falls Sie unter Venenentzündungen, entzündeten Krampfadern, Wasseransammlungen oder Ausschlag an den Beinen leiden.
- ► Seien Sie vorsichtig, wenn Sie gegen Hitze unempfindlich sind. Sie merken vielleicht nicht, wie heiß die Fußauflage wird.
- ► Betreiben Sie das Gerät niemals mit blockierten Belüftungsöffnungen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch Staub, Haare, etc. verschlossen werden.
- ► Wenn Wasser aus dem Gerät ausläuft, oder andere Beschädigungen zu sehen sind, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ► Stellen Sie sich nicht in oder auf das Fußsprudelbad. Benutzen Sie es nur sitzend.
- ► Betreiben Sie das Fußsprudelbad nicht länger als 20 Minuten (KB-Zeit: 20 Min.). Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Verwendung ausreichend abkühlen.
- ► Verwenden Sie keine schaumbildenen Badezusätze. Im Fachhandel sind für Sprudelbäder geeignete Badezusätze erhältlich.
- ► Schlafen Sie während der Anwendung des Fußsprudelbads nicht ein.
- ► Stellen Sie den Funktionsschalter auf 0, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen oder mit der Stromversorgung verbinden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Fußsprudelbad
- 3 Aufsätze
- Aufsatzhalterung
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

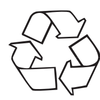
HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	120 W
Schutzklasse	II ⧈
KB-Zeit	20 Minuten

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät ca. 15 Minuten ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Gerätebeschreibung/Zubehör

Gerät und Zubehör:

❶ Funktionsschalter
❷ Spritzschutz
❸ Massagerollen
❹ Sprudelleiste
❺ Netzsteckerhalterung
❻ Steckplatz für Aufsätze
❼ Infrarotlicht
❽ Wasserablauf
❾ Aufsatz-Halter
❿ Hornhautentferner
⓫ Rollenaufsatz
⓬ Bürstenaufsatz

Stellungen des Funktionsschalters ❶:

Ⓐ Stellung 0
Ⓑ Stellung Infrarotlicht und Massage
Ⓒ Stellung Wärme und Sprudel
Ⓓ Stellung Infrarot, Massage, Wärme und Sprudel

Funktionen des Fußsprudelbads

Dieses Fußsprudelbad verfügt über 4 Funktionen, die in verschiedenen Kombinationen genutzt werden können, :

- 1. Sprudel: Aus den Sprudelleisten ❹ tretende Luft sorgt für die Bildung von Luftbläschen, die die Füße angenehm sanft massieren.
- 2. Wärme: Die Fußauflage erhitzt sich und sorgt somit für eine konstante Wassertemperatur.
- 3. Massage: Die mit kleinen Massagenoppen versehene Fußauflage erzeugt durch Vibration einen angenehmen Massageeffekt.
- 4. Infrarotlicht: Das Infrarotlicht ❼ wärmt die Füße und fördert so die Durchblutung.

Bedienen

Aufstellen

♦ Stellen Sie das Fußsprudelbad auf den Boden vor einem Stuhl. Der Untergrund muss eben sein.

♦ Stellen Sie den Funktionsschalter ❶ auf 0 (AUS).

Aufsatz für die Mittelkonsole aufstecken

♦ Wählen Sie einen Aufsatz ❿/⓫/⓬ für die Mittelkonsole aus:
- Bürstenaufsatz ⓬: zur Stimulierung der Reflexzonen in der Fußsohle und zur Massage.
- Rollenaufsatz ⓫: dient der Massage und fördert die Durchblutung.
- Hornhautentferner ❿: zum schonenden Entfernen von Hornhaut.

♦ Setzen Sie den jeweiligen Aufsatz ❿/⓫/⓬ auf den Steckplatz ❻ auf der Mittelkonsole, so dass er fest sitzt. Wenn Sie ihn wieder wechseln wollen, ziehen Sie den Aufsatz ❿/⓫/⓬ einfach nach oben ab.

HINWEIS

► Sie können je zwei Aufsätze ❿/⓫/⓬ auf den Aufsatz-Halter ❾ stecken und diesen an den Rand des Fußsprudelbades hängen. So haben Sie die Aufsätze ❿/⓫/⓬ immer griffbereit.

Wasser einfüllen

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn Sie das Wasser eingefüllt haben.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Befüllen Sie das Gerät nur mit so viel Wasser, dass die Markierung „Max" auch mit eingetauchten Füßen nicht überschritten wird. Es muss daher weniger Wasser als bis zur Markierung „Max" eingefüllt werden, da der Wasserspiegel steigt, sobald Sie Ihre Füße in das Gerät stellen. Ansonsten könnte während des Fußbades Wasser überlaufen.

♦ Befüllen Sie das Gerät mit warmem oder kaltem Wasser.

HINWEISE

► Die Wärmefunktion dient nicht dem Erhitzen von kaltem Wasser. Sie soll die Temperatur des eingefüllten Wassers halten.

► Sie können zusätzlich spezielle Badezusätze verwenden. Verwenden Sie jedoch keine schaumbildendenen Badezusätze.

► Die Stellung **B**, Infrarotlicht +Massage können Sie auch ohne Wasser verwenden!

Einschalten

⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR**

► Stecken Sie den Netzstecker **nicht** in die Netzsteckdose, wenn sich Ihre Füße schon im Gerät befinden.

♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

♦ Setzen Sie sich bequem auf den Stuhl. Stellen Sie Ihre Füße jedoch noch nicht in das Gerät!

♦ Stellen Sie den Funktionsschalter **1** auf die gewünschte Kombination:

– Stellung 0 **A**: Gerät ist ausgeschaltet.
– Stellung **B**: Infrarotlicht +Massage
– Stellung **C**: Wärme +Sprudel
– Stellung **D**: Infrarotlicht +Massage +Sprudel +Wärme

Fußsprudelbad anwenden

- Stellen Sie nun Ihre Füße in das Gerät.
- Während des Fußbads können Sie, wenn Sie wollen, abwechselnd Ihre Fußsohlen über den aufgesteckten Aufsatz ⑩/⑪/⑫ oder das Infrarotlicht ⑦ bewegen.
- Zusätzlich können Sie während des Fußbads Ihre Füße über die Massagerollen ③ bewegen.

HINWEIS

► Sie können die Massagerollen ③ aus dem Gerät entfernen, indem Sie sie vorsichtig nach oben aus ihrer Halterung heraus ziehen. Stellen Sie beim Wiedereinsetzen sicher, dass die Fixierung an den Seiten der Massagerollen korrekt eingesetzt wird:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Überschreiten Sie die maximale Betriebsdauer (KB-Zeit) von 20 Minuten nicht! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden. Überhitzungsgefahr!

Nach dem Fußbad

- Schalten Sie das Gerät am Funktionsschalter ① aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Schütten Sie vorsichtig das Wasser durch den Wasserablauf ⑧ aus.
- Cremen Sie nach dem Fußbad Ihre Füße mit einem Hautpflegeöl ein.
- Legen Sie danach eine kurze Ruhepause ein.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

► Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

► Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

♦ Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.

♦ Nehmen Sie die Massagerollen ❸ aus dem Gerät. Ziehen Sie sie dafür vorsichtig nach oben heraus.

♦ Reinigen Sie die Massagerollen ❸, die Aufsätze ❿/⓫/⓬ und den Aufsatz-Halter ❾ in mildem Seifenwasser und spülen Sie alles gut ab.

♦ Entfernen Sie evtl. Rückstände von Badezusätzen mit einem speziellen Kunststoffreiniger.

♦ Lassen Sie das Gerät gut trocknen, bevor Sie es wieder zusammenbauen.

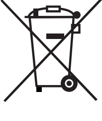
Aufbewahrung

♦ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen" beschrieben.

♦ Wickeln Sie das Netzkabel um die Saugnapffüße des Gerätes und klemmen Sie den Netzstecker in die Netzsteckerhalterung ❺.

♦ Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 73829

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 73829

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 73829